



S1B62908-00



Schneider
Electric



cs

Uživatelskou příručku a další dokumentaci iEM si můžete stáhnout z naší webové stránky www.schneider-electric.com. Zadejte iEM3* do pole pro vyhledávání.

da

Du kan downloade iEM-brugsvejledninger og anden dokumentation fra vores websted på www.schneider-electric.com. Skriv iEM3* i søgefeltet.

fi

iEM-käyttöoppaita ja muita dokumentaatioita voi ladata WWW-sivustostamme osoitteesta www.schneider-electric.com. Kirjoita hakukenttään iEM3*.

hu

Az iEM felhasználói kézikönyveket és egyéb dokumentációt letöltheti a webhelyünkről a www.schneider-electric.com címen. A keresőmezőbe írja be az iEM3* kifejezést.

nl

U kunt de iEM gebruikershandleidingen en andere documentatie downloaden van onze website op www.schneider-electric.com. Toets iEM3* in het zoekveld.

no

Du kan laste ned iEM-brukerhåndbøkene og annen dokumentasjon fra nettstedet www.schneider-electric.com. Skriv iEM3* i søkefeltet.

pl

Podręczniki użytkownika iEM i inne dokumenty możesz pobrać z naszej witryny: www.schneider-electric.com. W polu wyszukiwania wpisz iEM3*.

sv

iEM-bruksanvisningarna och annan dokumentation finns att hämta på vår webbplats www.schneider-electric.com. Ange iEM3* i sökrutan.

1

Watt hodinový elektroměr / Watt-timemåler / Wattituntimittari / Wattóramérő / Elektricitetsmeter / Watt-timemåler / Licznik watogodzin / Energimätare

cs

- iEM3150 (kat. č. A9MEM3150) / iEM3155 (kat. č. A9MEM3155):
 - watt hodinový elektroměr s přímým měřením na třífázové + nulové síti (od 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) s částečným měřením a nulováním.
 - komunikační port: Protokol modbus přes RS-485
 - přístup k okamžité hodnotě (U, I, P ...) přes zobrazení a komunikaci
- Pokročilé funkce (iEM3155):
 - import/export elektroměření
 - reaktivní elektroměření
 - Více tarifů: až 4 tarify (iEM3155)
 - 1 konfigurovatelný digitální výstup pro měřené impulsy (kWh), pohotovostní stav
 - 1 konfigurovatelný digitální vstup pro nulování částečného měření, stav pojistky, měření vstupu a řízení tarifu
 - V souladu se směrnicí o měřicích přístrojích 2004/22/ES

da

- iEM3150 (kat.nr. A9MEM3150) / iEM3155 (kat.nr. A9MEM3155):
 - watt-timemåler med direkte måleindgang på et trefaset net + nulleder (fra 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) med periode-måler og nulstilling.
 - kommunikationsport: Modbus via RS-485
 - Øjeblikkelig adgang til værdier (U, I, P...) gennem display og kommunikation
- Avancerede funktioner (iEM3155):
 - Importer/eksporter energimålinger
 - Måling af reaktiv energi
 - Flere takster: op til 4 takster
 - 1 konfigurerbar digital udgang til målte impulser (kWh), alarmstatus
 - 1 konfigurerbar digital indgang til nulstilling af periodemåler, effektafbryderstatus, indgangsmåler og takstkontrol
 - Overholder direktivet om måleinstrumenter

fi

- iEM3150 (viitenro A9MEM3150) / iEM3155 (viitenro A9MEM3155):
 - wattituntimittari, jossa suoran mittauksen tulo kolmivaiheverkkoon ja nollajohdin (3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~), osittaislaskuri ja nollaus
 - tiedonsiirtoportti: Modbus RS-485: n kautta
 - hetkellisen arvon (U, I, P jne.) käyttö näytön ja tiedonsiirron avulla
- Lisäominaisuudet (iEM3155):
 - tuonnin/viennin energiamittaus
 - loisen energian mittaus
 - Monitariffit: enintään 4 tariffia
 - 1 määritettävissä oleva digitaalilähtö mitatuille pulsseille (kWh) ja hälytyksen tilalle
 - 1 määritettävissä oleva digitaalitulo laskurin osittaista nollautta, virrankatkaisijan tilaa, tulomittausta ja tariffin valvontaa varten
 - Mittauslaitedirektiivin 2004/22/EY mukainen

hu

- iEM3150 (kat. sz. A9MEM3150) / iEM3155 (kat. sz. A9MEM3155):
 - Háromfázisú közvetlen fogyasztásmérő négyvezetékes hálózatokhoz (3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~ váltakozó áram) részleges mérési lehetőséggel és nullázással.
 - kommunikációs port: Modbus RS-485-tel
 - pillanatnyi érték (U, I, P ...) kijelzése és továbbítása
- Továbbfejlesztett funkciók (iEM3155):
 - import / export energia mérése
 - watt nélküli energia mérése
 - több díjszabás: legfeljebb 4 díjszabás
 - 1 konfigurálható digitális kimenet a mért impulzusokhoz (kWh), riasztási állapothoz
 - 1 konfigurálható digitális bemenet a részleges mérőóra törléshez, megszakító állapotához bemenet mérésre és tarifa szabályozásra
 - MID 2004/22/EC megfelelés

nl

- iEM3150 (Cat no. A9MEM3150) / iEM3155 (Cat no. A9MEM3155):
 - elektricitetsmeter met directe meting op een driefasig en neutraal netwerk (van 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) + tussenmeter met reset.
 - communicatiepoort: Modbus via RS-485
 - instant waarde (U, I, P ...) toegang via display en communicatie
- Geavanceerde functies (iEM3155):
 - import/export energiemeting
 - reactieve energiemeting
 - meerdere tarieven: tot 4 tarieven
 - 1 configureerbare digitale uitvoer voor gemeten impulsen (kWh), alarmstatus
 - 1 configureerbare digitale uitvoer voor gedeeltelijke meterreset, status van stroomonderbreker, invoermeting en tariefcontrole
 - Naleving van MID 2004/22/EG

no

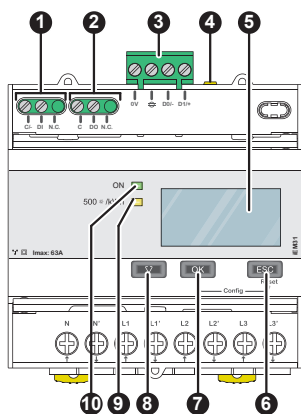
- iEM3150 (kat.nr. A9MEM3150) / iEM3155 (kat.nr. A9MEM3155):
 - watt-timemåler med direkte målinndata i et trefaset + nøytralt nett (fra 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) med delvis måling og tilbakestilling.
 - kommunikasjonsport: Modbus via RS-485
 - øyeblikkelig verdi (U, I, P ...) tilgang fra display og kommunikasjon
- Avanserte funksjoner (iEM3155):
 - måling av import-/eksportenergi
 - måling av reaktiv energi
 - multitariffer: opptil fire tariffer
 - En konfigurerbar digitalutgang for målte pulser (kWh), alarmstatus
 - En konfigurerbar digitalinngang for delvis måler tilbakestilling, status for kretsbytter, inndatamåling og tariffkontroll
 - MID 2004/22/EC-samsvar

pl

- iEM3150 (nr kat. A9MEM3150) / iEM3155 (nr kat. A9MEM3155):
 - licznik watogodzinowy z wejściem pomiaru bezpośredniego do sieci trójfazowych z przewodem neutralnym (od 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) z pomiarem częściowym i resetowaniem.
 - port komunikacyjny: Modbus przez RS-485
 - wartość chwilowa (U, I, P ...) dostępna z poziomu wyświetlacza oraz przez port komunikacyjny
- Funkcje zaawansowane (iEM3155):
 - import/eksport pomiarów energii
 - pomiar energii biernej
 - wielotaryfowy: do 4 taryf
 - 1 konfigurowalne wyjście cyfrowe zliczonych impulsów (kWh), zgłaszania stanu alarmowego
 - 1 konfigurowalne wejście cyfrowe do resetowania licznika częściowego, informacji o stanie wyłącznika, zliczania impulsów i kontroli taryfy
 - zgodność z dyrektywą 2004/22/EC MID

sv

- iEM3150 (kat.nr A9MEM3150) / iEM3155 (kat.nr A9MEM3155):
 - Wattimätare med direktmätning sinmatning på ett trefasnätverk och neutralt nätverk (från 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) med delmätning och återställning.
 - Kommunikationsport: Modbus via RS-485
 - Åtkomst till ögonblicksvärdet (U, I, P ...) via skärm och kommunikation.
- Avancerade funktioner (iEM3155):
 - Energimätning för import/export.
 - Mätning av reaktiv energi.
 - Flera tariffer: upp till fyra tariffer
 - 1 konfigureringsbar digital utmatning för uppmätta impulser (kWh), alarmstatus
 - 1 konfigureringsbar digital inmatning för delmätning återställning, kretsbyttarstatus, inmatningsmätning och tariffkontroll.
 - Överensstämmelse med EU-direktivet om mätinstrument 2004/22/EG



cs

- 1 1 digitální vstup (iEM3155)
- 2 1 digitální výstup (iEM3155)
- 3 Komunikační port
- 4 Žlutá kontrolka pro diagnostiku komunikace
- 5 Displej pro měření a konfiguraci
- 6 ESC Zrušení
- 7 OK Potvrzení
- 8 V Výběr
- 9 Blikající žlutá kontrolka měřiče (používané se pro kontrolu přesnosti)
- 10 Zelená kontrolka: zapnuto/vypnuto, chyba
- 11 Místa plomb (tři)
- 12 Plombovatelný kryt

da

- 1 1 digital indgang (iEM3155)
- 2 1 digital udgang (iEM3155)
- 3 Kommunikationsport
- 4 Gul indikator til kommunikationsdiagnose
- 5 Visning af måling og konfiguration
- 6 ESC Annuller
- 7 OK Bekræft
- 8 V Vælg
- 9 Blinkende gul måle-indikator (til at kontrollere nøjagtighed)
- 10 Grøn indikator: til/fra, fejl
- 11 Forseglingspunkter (tre)
- 12 Dæksler, der kan forsegles

fi

- 1 1 digitaalitulo (iEM3155)
- 2 1 digitaalilähtö (iEM3155)
- 3 Tiedonsiirtoporti
- 4 Keltainen merkkivalo: tiedonsiirron vianmäärittäminen
- 5 Mittaus- ja määrittäysnäyttö
- 6 ESC Peruutus
- 7 OK Vahvistus
- 8 V Valinta
- 9 Vilkkuva keltainen mittauksen merkkivalo (voidaan käyttää laitteen tarkkuuden tarkastamiseen)
- 10 Vihreä merkkivalo: päällä/pois, virhe
- 11 Sinetöintikohdat (kolme kpl)
- 12 Sinetöitävät kannet

hu

- 1 1 digitális bemenet (iEM3155)
- 2 1 digitális kimenet (iEM3155)
- 3 Kommunikációs port
- 4 Sárga jelzés a kommunikáció diagnosztikához
- 5 Kijelző a méréshez és a konfigurációhoz
- 6 ESC Törés
- 7 OK Megerősítés
- 8 V Kiválasztás
- 9 Villogó sárga mérés- jelző (a pontossá gellenőrzésére)
- 10 Zöld visszajelző: be/ki, hiba
- 11 Lezárási pontok (három)
- 12 Zárható fedelek

nl

- 1 1 digitale invoer (iEM3155)
- 2 1 digitale uitvoer (iEM3155)
- 3 Communicatiepoort
- 4 Gele indicator voor communicatie van diagnose
- 5 Display voor meting en configuratie
- 6 ESC Annulering
- 7 OK Bevestiging
- 8 V Selectie
- 9 Gele knipperende indicator (die de nauwkeurigheid meet)
- 10 Groene indicator: aan/uit, fout
- 11 Afsluitpunten (drie)
- 12 Afsluitbare deksels

no

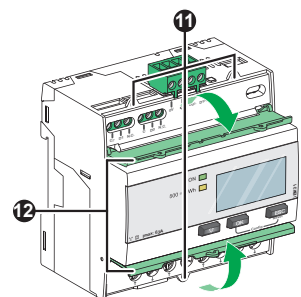
- 1 1 digital inngang (iEM3155)
- 2 1 digital utgang (iEM3155)
- 3 Kommunikasjonsport
- 4 Gul indikator for kommunikasjonsdiagnose
- 5 Display for måling og konfigurasjon
- 6 ESC Avbryting
- 7 OK Bekræftelse
- 8 V Valg
- 9 Blinkende gul målerindikator (brukes for å sjekke nøyaktigheten)
- 10 Grønn på/av-indikator, feil
- 11 Forseglingspunkter (tre)
- 12 Forseglbare deksler

pl

- 1 1 wejście cyfrowe (iEM3155)
- 2 1 wyjście cyfrowe (iEM3155)
- 3 Port komunikacyjny
- 4 Żółty wskaźnik służący do diagnostyki komunikacji
- 5 Wyświetlacz do wyświetlania pomiarów oraz konfiguracji
- 6 ESC Anulowanie
- 7 OK Zatwierdzenie
- 8 V Wybór
- 9 Migający żółty wskaźnik licznika (wykorzystywany do sprawdzania dokładności)
- 10 Zielony wskaźnik: wł./wył., błąd
- 11 Miejsca plombowania (3)
- 12 Pokrywy z możliwością zaplombowania

sv

- 1 1 digital inmatning (iEM3155)
- 2 1 digital utmatning (iEM3155)
- 3 Kommunikationsport
- 4 Gul lampa för kommunikationsdiagnos
- 5 Display för mätning och konfigurerings
- 6 ESC Avbryta
- 7 OK Bekräfta
- 8 V Välja
- 9 Gul blinkande mät- lampa (används för kontroll av precisionen)
- 10 Grön lampa: av/på, fel
- 11 Plomberingspunkter (tre)
- 12 Plomberingsbara skydd



LED kontrolka / LED / LED / LED / LED / LED / LED / Indikator		cs	da	fi	hu	nl	no	pl	sv
10 ON	9 500 / kWh								
OFF	OFF	Off (Vyp.)	Fra	Pois	Ki	Uit	Av	Wył.	På
ON	ON (1s) → OFF	"On (Zap.) bez počítání"	Til, tæller ikke	Päällä, ei laskentaa	Be, nincs számlálás	Aan, zonder telling	På, uten telling	Wł., bez liczenia	På, utan räkning
ON	Flashing	On (Zap.) s počítáním	Til, tæller	Päällä, laskenta	Be, számlálással	Aan, met telling	På, med telling	Wł., z liczeniem	På, med räkning
OFF	ON	Vnitřní chyba, počítání je zastaveno ⁽¹⁾	Intern fejl, tælling indstillet ⁽¹⁾	Sisäinen virhe, laskeminen pysähtyy ⁽¹⁾	Belső hiba, számlálás leállt ⁽¹⁾	Interne fout, de telfunctie is gestopt ⁽¹⁾	Intern feil, telling har stoppet ⁽¹⁾	Błąd wewnętrzny, zliczanie zatrzymane ⁽¹⁾	Internt fel, mätningen avbryts ⁽¹⁾
Flashing	Flashing	Abnormalita, počítání pokračuje ⁽¹⁾	Unormal, tælling fortsættes ⁽¹⁾	Epänormaali, laskeminen jatkuu ⁽¹⁾	Rendellenesség, számlálás folytatódik ⁽¹⁾	Abnormaal, de telfunctie wordt hervat ⁽¹⁾	Unormal, telling fortsetter ⁽¹⁾	Nieprawidłowość, zliczanie kontynuowane ⁽¹⁾	Onormal, mätningen fortsätter ⁽¹⁾

cs (1) Viz kapitola 8 - Řešení problémů

da (1) Se kapitel 8 – Fejlfinding

fi (1) Katso luku 8, Vianetsintä

hu (1) Lásd a 8. - Hibaelhárítás fejezetet

nl (1) Raadpleeg hoofdstuk 8 - Probleemoplossing

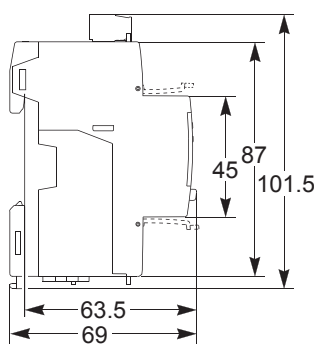
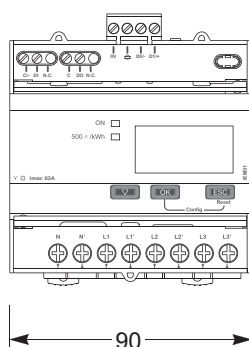
no (1) Se kapittel 8 – Feilsøking

pl (1) Patrz rozdział 8 — Rozwiązywanie problemów

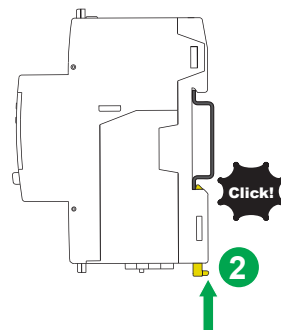
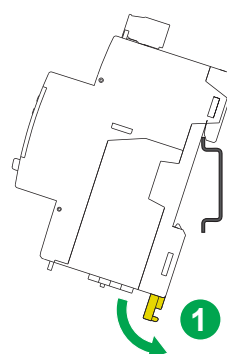
sv (1) Se kapitel 8 – Felsökning

Rozměry / Mål / Mitat / Méretek / Afmetingen / Mål / Wymiary / Mått

mm



Instalace / Installation / Asennus / Felszerelés / Installatie / Installerings / Montaż / Installation



⚠ NEBEZPEČÍ / FARE / VAARA / VESZÉLY / GEVAAR / FARE / NIEBEZPIECZEŃSTWO / FARA

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO VZPLANUTÍ ELEKTRICKÉHO OBLOUKU

Před prováděním údržby zařízení odpojte napájení.
Nedodržení těchto pokynů způsobí smrt nebo vážné zranění.

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUES

Luk for strømmen til udstyret, før det vedligeholdes.
Hvis disse retningslinjer ikke følges, kan det medføre død eller alvorlig personskade.

SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI KAARILEIMAHDUKSEN VAARA

Katkaise virta kokonaan ennen laitteen huoltoa.
Muutoin seurauksena saattaa olla kuolema tai vakava vamma.

ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS, VAGY IVHUZÁS VESZÉLYE

berendezés szervizelése előtt válasszon le minden energiát.
Ha nem követi ezeket az utasításokat, az halált vagy súlyos sérülést eredményez.

KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, ONTPLOFFING OF LICHTBOGEN.

Haal de apparatuur van de stroom af, voordat er onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUEDANNELSE

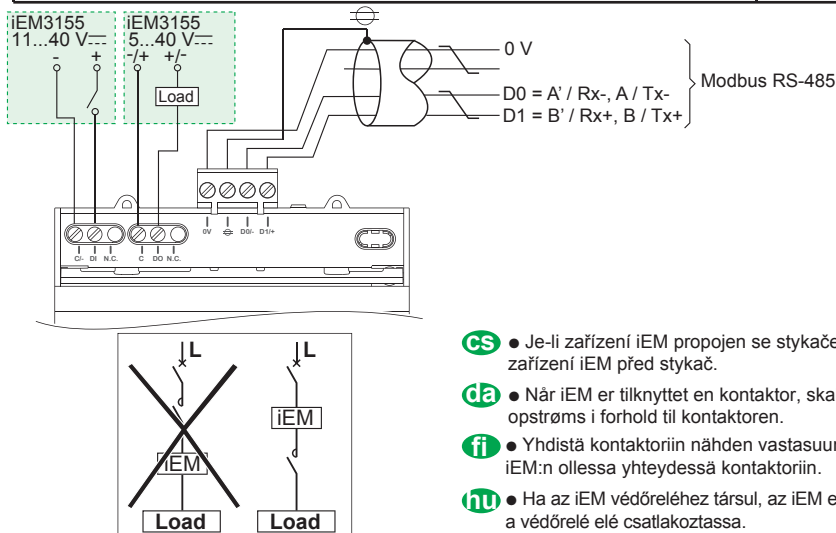
Koble fra all strøm før vedlikehold av utstyret.
Hvis disse instruksjonene ikke blir fulgt, vil det føre til dødsfall eller alvorlig personskade.

RYZKO PORĄŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

Przed rozpoczęciem serwisowania należy odłączyć wszystkie źródła energii.
Niezastosowanie się do tych zasad może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

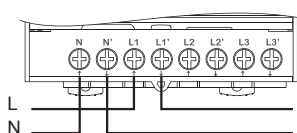
RISK FÖR ELEKTRISK STÖT, EXPLOSION ELLER LJUSBÅGE.

Koppla från alla elektriska anslutningar innan du underhåller utrustningen.
Följ alltid de här anvisningarna för att förhindra allvarliga personskador och dödsfall.

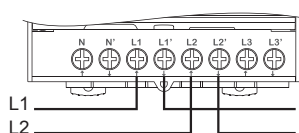


1PH

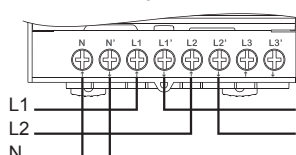
1PH2W L-N



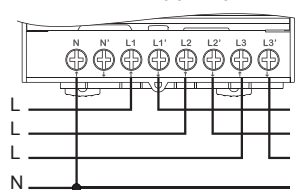
1PH2W L-L



1PH3W L-L-N

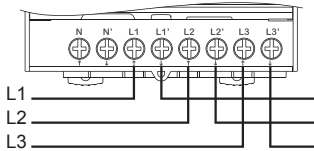


1PH4W multi L with N

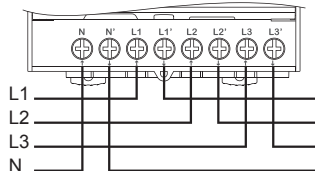


3PH

3PH3W



3PH4W



POZNÁMKA / BEMÆRK / HUOMAUTUS / FIGYELEM / OPMERKING / MERKNAD / UWAGA / OBS!

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ELEKTROMĚRU (pouze u 1 fáze 4 vodiče, více vodičů s nulou)

■ N nesmí být připojeno k zátěži.
■ Neutrální proud nesmí protékat produkty iEM315●. V opačném případě, pokud $I_N > 63$ A, může dojít k výbuchu elektroměru.
Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození zařízení.

RISICO VAN SCHADE AAN DE ENERGIEMETER (alleen voor 1PH4W multi-L met N)

■ N mag niet op de belasting worden aangesloten.
■ De neutrale stroom mag niet door de iEM315●-producten stromen. Als $I_N > 63$ A, kan de energiemeter ontploffen.
Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan de apparatuur beschadigd raken.

RISIKO FOR SKADE PÅ ENERGIMÅLEREN (kun for 1PH4W multi-L med N)

■ N' må ikke være forbundet til belastningen.
■ Neutral strøm må ikke gå gennem iEM315●-produkterne. Ellers kan energimåleren eksplodere, hvis $I_N > 63$ A.
Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre skade på udstyret.

FARE FOR SKADE PÅ ENERGIMÅLEREN (kun for 1PH4W multi L med N)

■ N' må ikke være koblet til ladningen.
■ Den nøytrale strømmen må ikke strømme gjennom iEM315●-produktene. Ellers, hvis $I_N > 63$ A, kan energimåleren sprenges.
Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det medføre utstyrsskade.

ENERGIAN VAURIOITUMISRISKI MITTARI (vain tuoteelle 1PH4W multi, L/N)

■ N' ei saa olla kuormitettu.
■ Neutraali virta ei saa kulkea iEM315●-tuotteiden läpi. Muuten energiamittari voi räjähtää, jos $I_N > 63$ A.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa laitevahinkoihin.

RYZKO USZKODZENIA LICZNIKA ENERGII (dotyczy wyłącznie obwodu 1-fazowego 4-przewodowego z wieloma przewodami L i przewodem N)

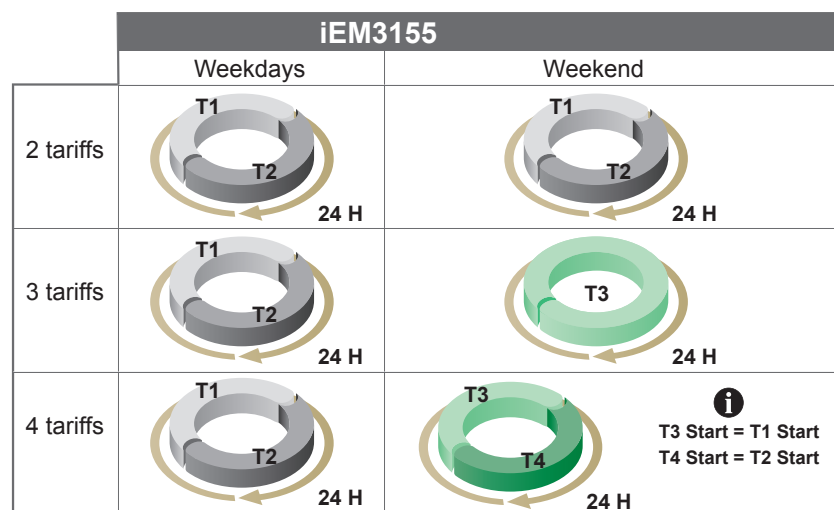
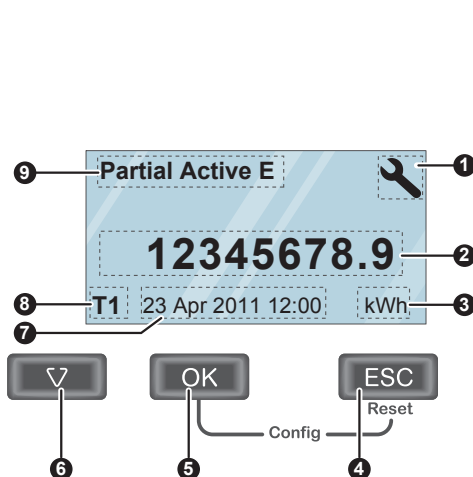
■ Przewód N nie może być połączony z obciążeniem.
■ Prąd obwodu neutralnego nie może przepływać przez urządzenia z serii iEM315●. W przeciwnym przypadku, jeśli $I_N > 63$ A, licznik energii może wybuchnąć.
Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

MÉRŐÓRASÉRÜLÉS-VESZÉLY (csak egyfázisú négy vezetékes hálózathoz, több L és N vezetékkel)

■ Az N' nem csatlakozhat a terhelésre.
■ A nullázó áram nem folyhat át az iEM315● termékeken. Egyébként $I_N > 63$ A esetén a mérőóra felrobbanhat.
Az utasítások figyelmen kívül hagyása a készülékben károkat okozhat.

RISK ATT ENERGIMÄTAREN SKADAS (endast för 1FAS4KABEL, flera L med N)

■ N' får inte anslutas till spänningen.
■ Neutralspänningen får inte gå igenom iEM315●-produkterna. Om $I_N > 63$ A kan energimätaren explodera.
Om anvisningarna inte följs kan utrustningsskador inträffa.

**cs** Tarify (T1,T2,T3,T4)**da** Takster (T1,T2,T3,T4)**fi** Tariffit (T1,T2,T3,T4)**hu** Díjszabás (T1,T2,T3,T4)**nl** Tarieven (T1,T2,T3,T4)**no** Tariffer (T1,T2,T3,T4)**pl** Taryfy (T1,T2,T3,T4)**sv** Tariffer (T1,T2,T3,T4)**cs** Pracovní dny**da** Ugedage**fi** Arkipäivät**hu** Munkanapok**nl** Weekdagen**no** Ukedager**pl** Dni robocze**sv** Veckodagar**cs** Víkendové dny**da** Weekend**fi** Viikonloppu**hu** Hétvége**nl** Weekend**no** Helg**pl** Weekendy**sv** Helgdagar**cs**

- 1 Režim konfigurace
- 2 Hodnoty/parametry
- 3 Jednotka
- 4 **ESC** Zrušení
- 5 **OK** Potvrzení
- 6 **V** Výběr
- 7 Datum a čas
- 8 V současnosti využívaný tarif (iEM3115)
- 9 Funkce/měření

da

- 1 Konfigurationstilstand
- 2 Værdier/Parametre
- 3 Enhed
- 4 **ESC** Annuller
- 5 **OK** Bekræft
- 6 **V** Vælg
- 7 Dato og tid
- 8 Aktuelt anvendt takst (iEM3115)
- 9 Funktioner/målinger

fi

- 1 Määrittystila
- 2 Arvot/parametrit
- 3 Yksikkö
- 4 **ESC** Peruutus
- 5 **OK** Vahvistus
- 6 **V** Valinta
- 7 Päivämäärä ja kellonaika
- 8 Nykyinen tariffi (iEM3115)
- 9 Toiminnot/mittaukset

hu

- 1 Konfigurációs üzemmód
- 2 Értékek/paraméterek
- 3 Mértékegység
- 4 **ESC** Törlés
- 5 **OK** Megerősítés
- 6 **V** Kiválasztás
- 7 Dátum és idő
- 8 Jelenleg használt díjszabás (iEM3115)
- 9 Funkciók/mérések

nl

- 1 Configuratiestand
- 2 Waarden/Parameters
- 3 Inrichting
- 4 **ESC** Annulering
- 5 **OK** Bevestiging
- 6 **V** Selectie
- 7 Datum en tijd
- 8 Momenteel gebruikt tarief (iEM3115)
- 9 Functies/metingen

no

- 1 Konfigurasjonsmodus
- 2 Verdier/parametere
- 3 Enhet
- 4 **ESC** Avbryting
- 5 **OK** Bekreftelse
- 6 **V** Valg
- 7 Dato og klokkeslett (iEM3110/iEM3115)
- 8 Tariff som brukes for øyeblikket (iEM3115)
- 9 Funksjoner/målinger

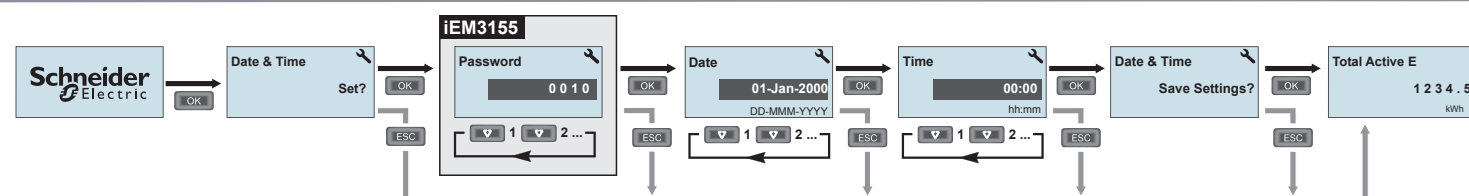
pl

- 1 Tryb konfiguracyjny
- 2 Wartości/parametry
- 3 Jednostka
- 4 **ESC** Anulowanie
- 5 **OK** Zatwierdzenie
- 6 **V** Wybór
- 7 Data i godzina (iEM3110 / iEM3115)
- 8 Bieżąca taryfa (iEM3115)
- 9 Funkcje/pomiary

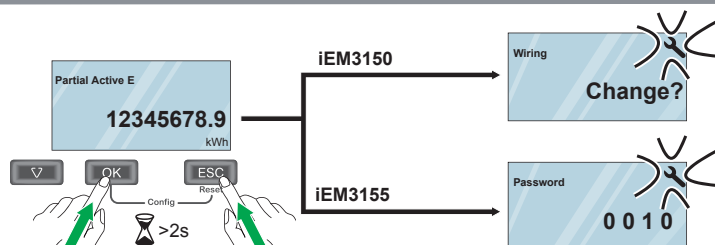
sv

- 1 Konfigureringsläge
- 2 Värden/parametrar
- 3 Enhet
- 4 **ESC** Avbryta
- 5 **OK** Bekräfta
- 6 **V** Välja
- 7 Datum och tid (iEM3110/iEM3115)
- 8 Aktuell tariff (iEM3115)
- 9 Funktioner/mätningar

7.1 HMI - Nastavení hodin / HMI – Indstilling af ur / HMI - Kellonajan säätö / HMI - Órabeállítás / HMI - Klokinstelling / HMI – Innstilling av klokke / HMI — Ustawianie zegara / HMI – Ställa in klockan

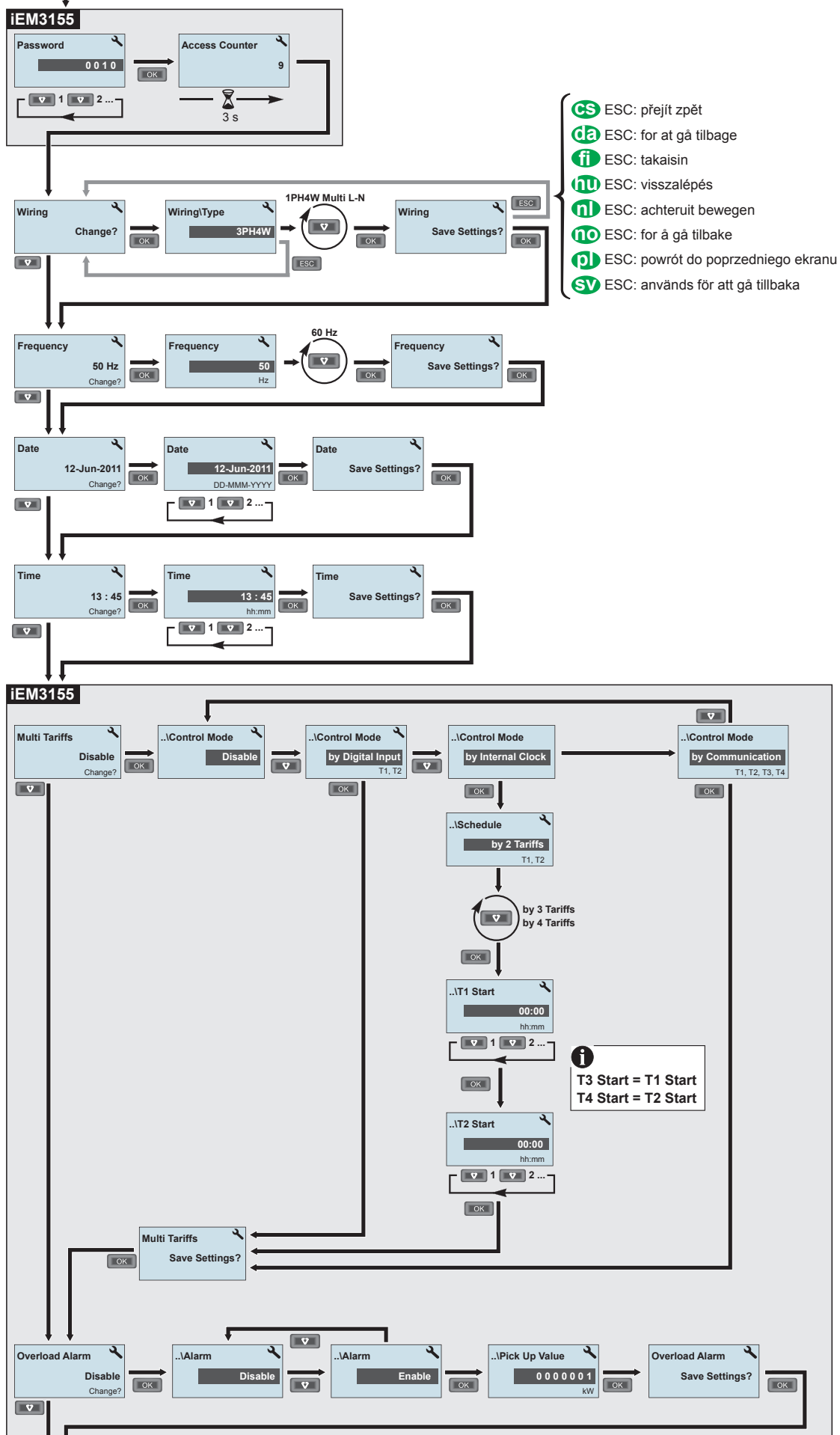
**cs** Nastavení hodin pouze po přerušení napájení.**da** Uret indstilles kun efter en strømafbrydelse.**fi** Kellonaika säädetään vain virtakatkoksen jälkeen.**hu** Órabeállítás csak áramkimaradás után.**nl** Klokinstelling alleen na een stroomonderbreking.**no** Innstilling av klokke kun etter et strømbrodd.**pl** Zegar wymaga ustawienia jedynie po przerwie w zasilaniu.**sv** Klockan behöver endast ställas in efter strömbrott.

7.2 HMI - Konfigurace / HMI – Konfiguration / HMI - Määrittys / HMI - Konfiguráció / HMI - Configuratie / HMI – Konfigurasjon / HMI — Konfiguracja / HMI – Konfigurering



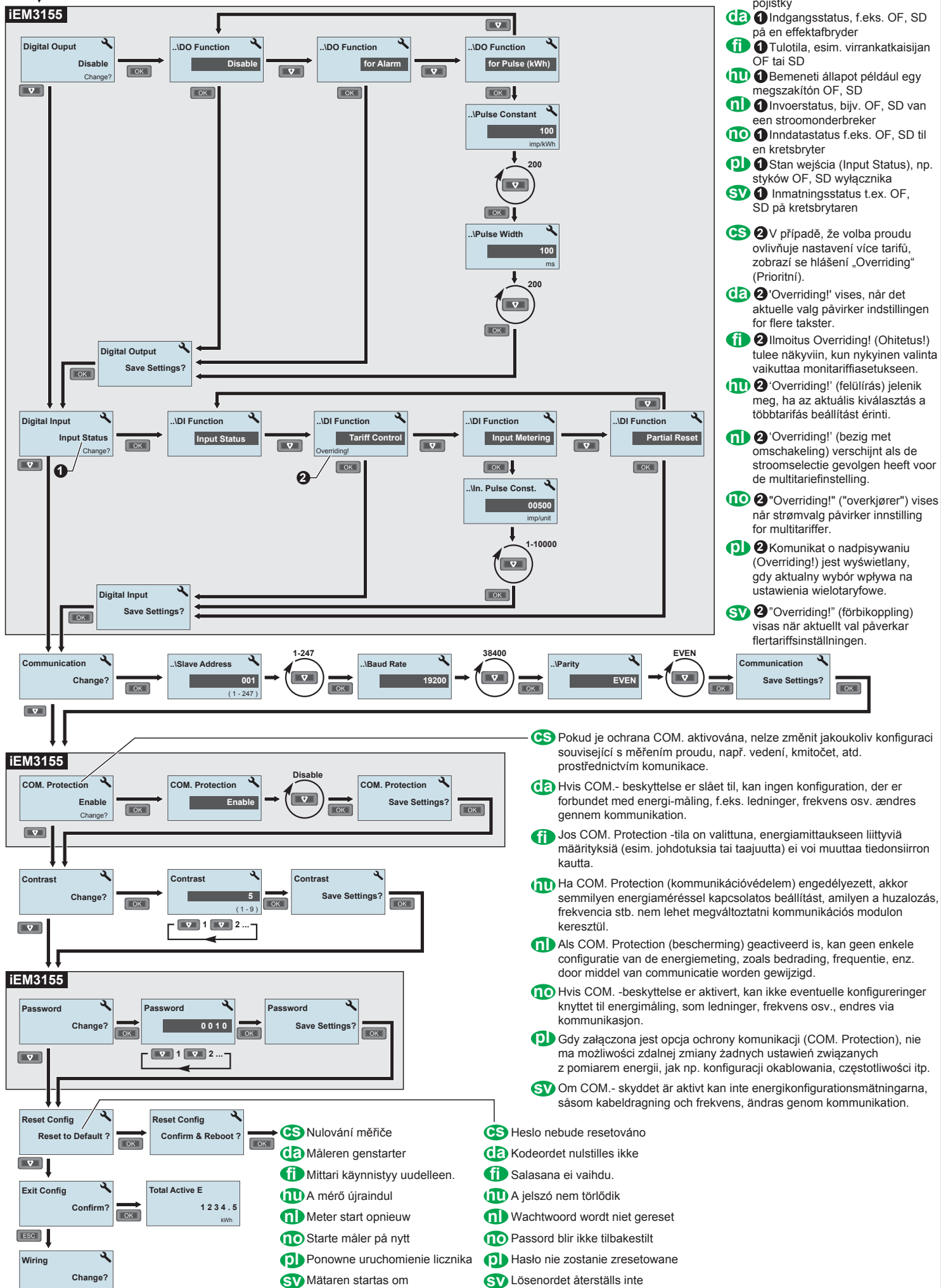
7.3 HMI - Nastavení / HMI – Opsætning / HMI - Asennus / HMI - Setup / HMI - Opstelling / HMI – Oppsett / HMI — Procedura konfiguracji / HMI – Inställning

7.2 HMI configuration

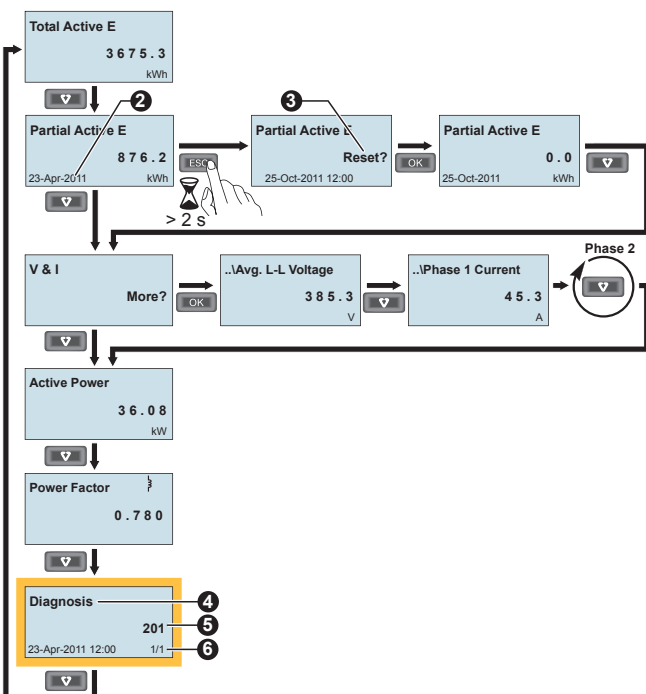


- cs** ESC: přejít zpět
- da** ESC: for at gå tilbage
- fi** ESC: takaisin
- hu** ESC: visszalépés
- nl** ESC: achteruit bewegen
- no** ESC: for å gå tilbake
- pl** ESC: powrót do poprzedniego ekranu
- sv** ESC: används för att gå tillbaka

- cs** Viz kapitola 6 - Tarify
- da** Se kapitel 6 – Takster
- fi** Katso luku 6, Tariffit
- hu** Lásd a 6. - Díjszabások fejezetet
- nl** Raadpleeg hoofdstuk 6 - Tarieven
- no** Se kapittel 6 – Tariffer
- pl** Patrz rozdział 6 — Taryfy
- sv** Se kapitel 6 – Tariffer



iEM3150



cs

- Indikovaný import/export pro celkovou aktivní/reaktivní (Ea/Er) energii, ostatní elektroměření jsou pouze měření importované energie.
- Datum posledního nulování.
- Nulování všech měření kromě celkové aktivní a celkové reaktivní energie.
- Obrazovka diagnostiky se zobrazuje při určitých událostech, viz kapitola Řešení problémů.
- Výklad kódů diagnostiky naleznete v kapitole Řešení problémů.
- Seznam stávajících výsledků diagnostiky.

nl

- Import/export aangegeven voor totale actieve/reactieve (Ea/Er) energie, de overige energiemetingen zijn slechts importenergiemetingen.
- Datum van de laatste reset.
- Reset alle metingen, behalve totaal actieve en totaal reactieve energie.
- Diagnostiekscherm verschijnt bij specifieke gebeurtenissen, raadpleeg het hoofdstuk Probleemoplossing.
- Diagnostische code wordt uitgelegd in het hoofdstuk Probleemoplossing.
- Lijst met bestaande diagnostiek.

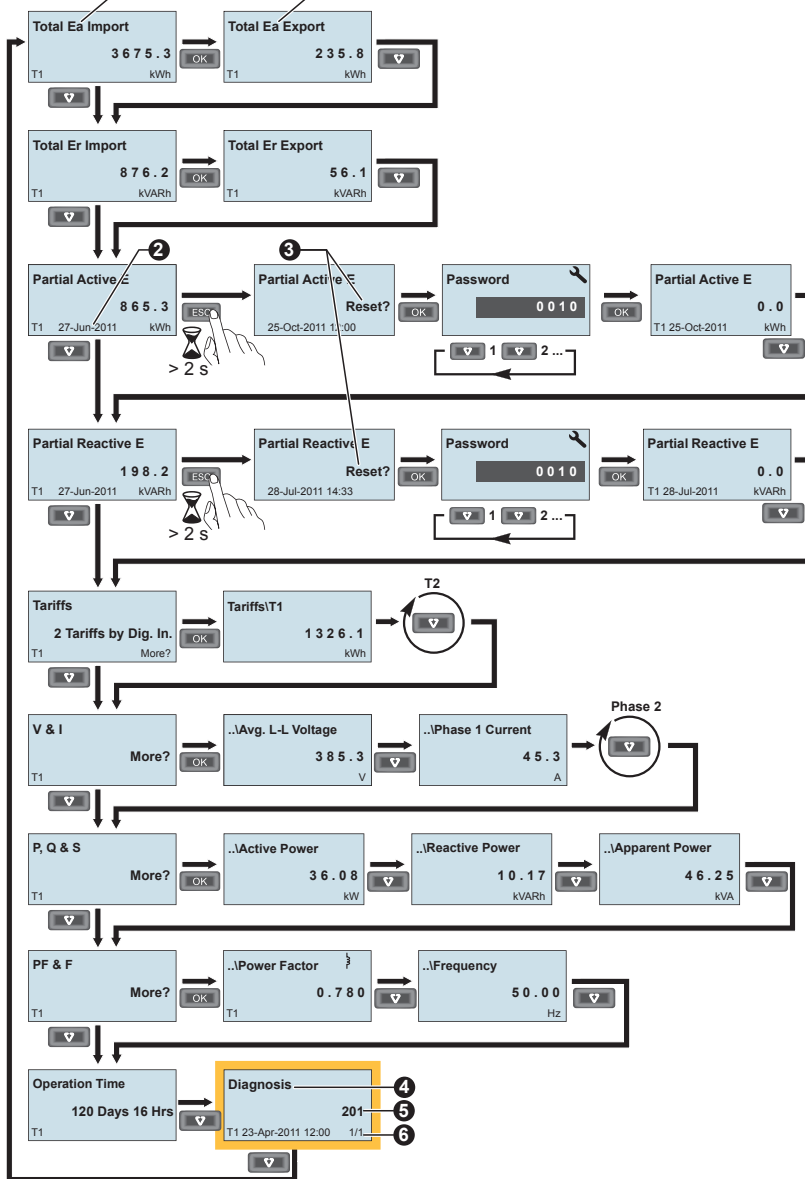
da

- Import/eksport vises for total aktiv/reaktiv (Ea/Er) energi. De andre energimålinger er kun importenergiemålinger.
- Dato for seneste nulstilling.
- Nulstil alle målinger undtagen total aktiv and total reaktiv energi.
- Diagnoseskærm vises ved særlige hændelser. Se kapitlet Fejlfinding.
- Diagnosekode forklaret i kapitlet Fejlfinding.
- Liste over nuværende diagnose.

no

- Import/eksport angitt for sum aktiv/reaktiv (Ea/Er) energi, de andre energimålingene er kun målinger av importenergi.
- Dato for siste tilbakestilling.
- Tilbakestill alle målinger unntatt sum aktiv energi og sum reaktiv energi.
- Skjermbildet for diagnose vises ved bestemt hendelse se kapittel feilsøking.
- Diagnosekode forklart i kapittel feilsøking.
- Liste over eksisterende diagnoser.

iEM3155



fi

- Kokonaispätenergian/-loisenergiasta (Ea/Er) ilmoitetaan tuonti/vienti, mutta muista energiamittauksista vain tuonti.
- Viimeisen nollauksen päivämäärä.
- Nollaa kaikki mittaukset lukuun ottamatta kokonaispätenergiaa ja -loisenergiaa.
- Vianmääritysruuu tulee näkyviin tietyissä tilanteissa. Katso lukua Vianetsintä.
- Vianmäärityskoodien kuvaukset ovat luvussa Vianetsintä.
- Olemassa olevien vianmääritysten luettelo.

pl

- Import/eksport wykazywany dla sumarycznej energii czynnej/biernej (Ea/Er); pozostałe pomiary energii są wyłącznie pomiarami importu energii.
- Data ostatniego resetu.
- Resetowanie wszystkich pomiarów za wyjątkiem sumarycznej energii czynnej i biernej.
- Ekran diagnostyczny pojawia się w odpowiedzi na określone zdarzenie, patrz rozdział Rozwiązywanie problemów.
- Kod diagnostyczny objaśniony w rozdziale Rozwiązywanie problemów.
- Lista aktualnych diagnoz.

hu

- Import/export kijelzése a teljes hatásos/meddő (Ea/Er) teljesítményre, a többi energiamérés csak a vételezett energiára történik.
- Utolsó törlés napja.
- Minden mérés nullázása, kivéve a teljes hatásos és teljes watt nélküli energiát.
- A diagnosztikai képernyő speciális esetben jelenik meg, lásd hibaelhárítás.
- A diagnosztikai kód magyarázata a hibakeresés fejezetben van.
- Diagnosztikai lista.

sv

- Import/export visas för total aktiv/reaktiv (Ea/Er) energi. De andra energimåttan är endas timportenergi.
- Datum för senaste återställningen.
- Återställer alla mätningar utom total aktiv och total reaktiv energi.
- Diagnosskärmen visas som en särskild händelse. Se kapitlet Felsökning.
- Diagnoskoden förklaras i kapitlet Felsökning.
- Lista över aktuell diagnos.

CS Pokud LED kontrolky hlásí chybu/abnormální stav, vyhledejte kód diagnostiky v kapitole 7.4.

Kód diagnostiky	iEM3150	iEM3155	Popis	Možné řešení
—	■	■	LCD displej není čitelný.	Zkontrolujte a upravte nastavení kontrastu displeje LCD nebo kontaktujte servis Schneider Electric.
—	■	■	Stiskněte tlačítko porucha.	Nulujte elektroměr vypnutím a zapnutím napájení. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím servis Schneider Electric.
101, 102	■	■	Měření je zastaveno z důvodu interní chyby. Celkovou spotřebu energie lze zobrazit stisknutím OK .	Zadejte režim konfigurace a proveďte reset konfigurace nebo kontaktujte servis Schneider Electric.
201	■	■	Měření pokračuje. Nesoulad mezi nastavením kmitočtu a měřením kmitočtu.	Opravte nastavení kmitočtu dle jmenovitého kmitočtu sítě.
202	■	■	Měření pokračuje. Nesoulad mezi zapojením vedení a vstupy vedení.	Opravte zapojení vedení dle vstupů vedení.
203	■	■	Měření pokračuje. Opačný sled fází.	Zkontrolujte zapojení vedení nebo opravte nastavení vedení.
204	■	—	Měření pokračuje. Celková aktivní energie negativní z důvodu nesprávného zapojení napětí a proudu.	Zkontrolujte zapojení vedení.
205	—	■	Měření pokračuje. Datum a čas jsou vynulovány z důvodu poslední poruchy napájení.	Nastavte datum a čas.
206	—	■	Měření pokračuje. Chybějící impuls z důvodu překročení rychlosti výstupu energetického impulsu.	Nastavte vhodné parametry výstupu energetického impulsu.
207	—	■	Měření pokračuje. Abnormální funkce interních hodin.	Nulujte elektroměr vypnutím a zapnutím napájení. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím servis Schneider Electric.

da Følg kapitel 7.4 for at få diagnosekoden, når LED'erne viser fejl/unormal situation.

Diagnosekode	iEM3150	iEM3155	Beskrivelse	Mulig løsning
—	■	■	LCD-displayet er ikke synligt.	Kontroller og juster LCD-kontrastindstillingen, eller kontakt Schneider Electric service.
—	■	■	Trykknop virker ikke.	Genstart energimåleren ved at slukke og tænde igen. Hvis der stadig ikke sker nogen reaktion, skal du kontakte Schneider-Electrics service.
101, 102	■	■	Målingen stopper pga. intern fejl. Få vist det samlede energiforbrug ved at trykke OK .	Gå ind i konfigurationsstanden, og udfør Reset Config, eller kontakt Schneider Electric service.
201	■	■	Målingen fortsætter. Frekvensindstillinger og frekvensmålinger matcher ikke.	Ret frekvensindstillingerne, så de stemmer overens med netværkets nominelle frekvens.
202	■	■	Målingen fortsætter. Ledningsindstillinger og ledningsindgange matcher ikke.	Ret ledningsindstillingerne, så de stemmer overens med ledningsindgangene.
203	■	■	Målingen fortsætter. Brug modsat faserækkefølge.	Kontroller ledningsforbindelserne, eller ret ledningsindstillingerne.
204	■	—	Målingen fortsætter. Total aktiv energi er negativ pga. forkerte spændings- og strømforbindelser.	Kontroller ledningsforbindelser.
205	—	■	Målingen fortsætter. Dato og tid blev nulstillet pga. den sidste strømafbrydelse.	Indstil dato og tid.
206	—	■	Målingen fortsætter. Impuls mangler pga. for høj hastighed i energiimpulsudgangen.	Indstil de relevante parametre for energiimpulsudgangene.
207	—	■	Målingen fortsætter. Unormal funktion i det interne ur.	Genstart energimåleren ved at slukke og tænde igen. Hvis der stadig ikke sker nogen reaktion, skal du kontakte Schneider Electric service.

fi Kun merkivalot ilmaisevat virhetttä tai epänormaalia tilannetta, katso vianmäärittyskoodit luvusta 7.4.

Vianmäärittyskoodi	iEM3150	iEM3155	Kuvaus	Mahdollinen ratkaisu
—	■	■	Nestekidenäyttö ei ole näkyvässä.	Tarkasta ja säädä nestekidenäytön kontrastiasetus tai ota yhteys Schneider Electric huoltoon.
—	■	■	Painikevirhe.	Käynnistä energiamittari uudelleen katkaisemalla laitteesta virta ja kytkemällä se sitten takaisin. Jos ongelma ei poistu, ota yhteys Schneider Electric huoltoon.
101, 102	■	■	Mittaus pysähtyy sisäisen virheen takia. Energian kokonaiskulutus tulee näkyviin painamalla painiketta OK .	Siirry määrittystilaan ja nollaa määrittysket tai ota yhteys Schneider Electric huoltoon.
201	■	■	Mittaus jatkuu. Taajuusasetusten ja taajuusmittausten välillä on ristiriita.	Korjaa taajuusasetukset verkon nimellistaajuuden mukaan.
202	■	■	Mittaus jatkuu. Johdotusasetusten ja tuloliitäntöjen välillä on ristiriita.	Korjaa johdotusasetukset tuloliitäntöjen mukaan.
203	■	■	Mittaus jatkuu. Vastakkainen vaihejärjestys.	Tarkasta johdinkytkennät tai korjaa johdotusasetukset.
204	■	—	Mittaus jatkuu. Kokonaispäätöenergia on negatiivinen virheellisen jännitteen ja nykyisten kytkentöjen takia.	Tarkasta johdinkytkennät.
205	—	■	Mittaus jatkuu. Päivämäärä ja kellonaika on nollattu edellisen sähkökatkon takia.	Päivämäärän ja kellonajan asettaminen.
206	—	■	Mittaus jatkuu. Pulssi puuttuu energian pulssilähdön liiallisen nopeuden takia.	Aseta energian pulssilähdölle sopivat parametrit.
207	—	■	Mittaus jatkuu. Epänormaali sisäinen kellotoiminto.	Käynnistä energiamittari uudelleen katkaisemalla laitteesta virta ja kytkemällä se sitten takaisin. Jos ongelma ei poistu, ota yhteys Schneider Electric huoltoon.

hu Ha a LED-ek hibát vagy rendellenességet jeleznek, a 7.4 fejezet alapján határozza meg a diagnosztikai kódot.

Diagnosztikai kód	iEM3150	iEM3155	Leírás	Lehetséges megoldás
—	■	■	Az LCD kijelzőn nem látszik semmi.	Ellenőrizze és állítsa be az LCD fényerejét vagy forduljon a Schneider Electric szervizhez.
—	■	■	Nyomógomb hiba.	Indítsa újra a mérőt: kapcsolja ki, majd be. Ha ekkor sem reagál, forduljon a Schneider Electric szervizhez.
101, 102	■	■	A mérés belső hiba miatt leáll. A teljes energiafogyasztás megjeleníthető a OK megnyomásával.	Konfigurációs üzemmódba lépve végezze el a konfiguráció törlését, vagy forduljon a Schneider Electric szervizhez.
201	■	■	A mérés folytatódik. Eltérés a frekvenciabeállítások és a frekvenciamérések között.	Javítsa a frekvenciabeállítást a hálózat névleges frekvenciájának megfelelően.
202	■	■	A mérés folytatódik. A bekötési beállítások és a bekötött bemenetek nem felelnek meg egymásnak.	Javítsa a bekötési beállításokat a bekötött bemeneteknek megfelelően.
203	■	■	A mérés folytatódik. Fázissorrend fordított.	Ellenőrizze a csatlakozásokat, vagy javítsa a bekötési beállításokat.
204	■	—	A mérés folytatódik. A teljes energia negatív a helytelen feszültség- és áramcsatlakoztatások miatt.	Ellenőrizze a bekötött csatlakozásokat.
205	—	■	A mérés folytatódik. A dátum és idő töröltött az áramkimaradás miatt.	Állítsa be a dátumot és az időt.
206	—	■	A mérés folytatódik. Kimaradó impulzus a túl gyors energiimpulzus-kimenet miatt.	Állítsa be az energia impulzus kimenetre a megfelelő paramétereket.
207	—	■	A mérés folytatódik. A belső óra rendellenes működése.	Indítsa újra a mérőt: kapcsolja ki, majd be. Ha ekkor sem reagál, forduljon a Schneider Electric szervizhez.

nl Als de leds op een fout of abnormale situatie wijzen, gaat u naar hoofdstuk 7.4 voor de diagnostische code.

Diagnostische code	iEM3150	iEM3155	Beschrijving	Mogelijke oplossing
—	■	■	Lcd-display is niet zichtbaar.	Controleer en verander de lcd-contrastinstelling of neem contact op met de serviceafdeling van Schneider Electric.
—	■	■	Storing van de drukknop.	Herstart de energiemeter door hem uit en weer aan te zetten. Als er nog steeds geen respons is, neemt u contact op met de serviceafdeling van Schneider-Electric.
101, 102	■	■	Meetfunctie stopt vanwege een interne fout. Totaal energieverbruik wordt weergegeven door op OK te drukken.	Ga naar de configuratiestand en voer een Reset Config uit of neem contact op met de serviceafdeling van Schneider Electric.
201	■	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Mismatch tussen de frequentie-instellingen en de frequentiemetingen.	Correcte frequentie-instelling volgens de nominale frequentie van het netwerk.
202	■	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Mismatch tussen de bedradinginstellingen en de bedradinginvoeren.	Corrigeer de bedradinginstellingen volgens de bedradinginvoeren.
203	■	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Omgekeerde fasevolgorde.	Controleer de bedradingaansluitingen of de juiste bedradinginstellingen.
204	■	—	De meetfunctie wordt voortgezet. Totale actieve energie, negatief vanwege onjuiste spanning en stroomaansluitingen.	Controleer de draadaansluitingen.
205	—	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Datum en tijd worden gereset vanwege de laatste stroomstoring.	Datum en tijd instellen.
206	—	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Impuls ontbreekt vanwege te hoge snelheid van energie-impulsuitgang.	Stel de juiste parameters in voor de energie-impulsuitgang.
207	—	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Abnormale interne klokfunctie.	Herstart de energiemeter door hem uit en weer aan te zetten. Als er nog steeds geen respons is, neemt u contact op met de serviceafdeling van Schneider Electric.

no Når LED-ene indikerer feil / unormal situasjon, se kapittel 7.4 for å finne diagnosekoden.

Diagnosekode	iEM3150	iEM3155	Beskrivelse	Mulig løsning
—	■	■	LCD-display er ikke synlig.	Sjekk og juster kontrastinnstillingene for LCD, eller ta kontakt med kundeservice hos Schneider-Electric.
—	■	■	Feil med trykknapp.	Start energimåleren på nytt ved å slå strømmen av og på igjen. Hvis det fremdeles er ingen respons, ta kontakt med kundeservice hos Schneider-Electric.
101, 102	■	■	Måling stopper på grunn av intern feil. Sum energiforbruk kan vises ved å trykke på OK .	Angi konfigurasjonsmodusen og implementer Reset Config, eller ta kontakt med kundeservice hos Schneider-Electric.
201	■	■	Måling fortsetter. Misforhold mellom frekvensinnstillinger og frekvensmålinger.	Riktige frekvensinnstillinger i henhold til den nominelle frekvensen til nettverket.
202	■	■	Måling fortsetter. Misforhold mellom ledningsinnstillinger og ledningsinngang.	Riktige ledningsinnstillinger i henhold til ledningsinngang.
203	■	■	Måling fortsetter. Fasesekvens i revers.	Sjekk ledningsforbindelser eller riktige ledningsinnstillinger.
204	■	—	Måling fortsetter. Sum aktiv energi er negativ på grunn av feil spennings- og strømforbindelser.	Sjekk ledningsforbindelser.
205	—	■	Måling fortsetter. Dato og klokkeslett er tilbakestilt på grunn av forrige strømbrytning.	Angi dato og klokkeslett.
206	—	■	Måling fortsetter. Puls mangler på grunn av overhastighet i energipulsutgang.	Angi hensiktsmessige parametere for energipulsutgang.
207	—	■	Måling fortsetter. Unormal intern klokkefunksjon.	Start energimåleren på nytt ved å slå strømmen av og på igjen. Hvis det fremdeles er ingen respons, ta kontakt med kundeservice hos Schneider-Electric.

pl W przypadku zasygnalizowania przez diody LED błędów lub nieprawidłowości należy postępować według wskazówek z rozdziału 7.4, aby uzyskać kod diagnostyczny.

Kod diagnostyczny	iEM3150	iEM3155	Opis	Możliwe rozwiązanie
—	■	■	Na wyświetlaczu LCD nic nie widać.	Sprawdzić i wyregulować ustawienie kontrastu LCD lub skontaktować się z serwisem firmy Schneider Electric.
—	■	■	Usterka przycisku.	Zrestartować licznik energii, wyłączając go i włączając ponownie. Jeśli nadal nie ma reakcji, skontaktować się z serwisem firmy Schneider-Electric.
101, 102	■	■	Miernik zawiesił się z powodu błędu wewnętrznego. Sumaryczny pobór energii można wyświetlić, naciskając OK .	Wejść w tryb konfiguracji i wybrać opcję resetowania konfiguracji (Reset Config) lub skontaktować się z serwisem firmy Schneider Electric.
201	■	■	Licznik nadal pracuje. Rozbieżność między ustawieniami częstotliwości a pomiarami częstotliwości.	Poprawić ustawienie częstotliwości na zgodne ze znamionową częstotliwością sieci.
202	■	■	Licznik nadal pracuje. Rozbieżność między konfiguracją okablowania a faktycznymi wejściami.	Poprawić konfigurację okablowania na zgodną z faktycznymi wejściami.
203	■	■	Licznik nadal pracuje. Odwrócona kolejność faz.	Sprawdzić połączenia lub poprawić konfigurację okablowania.
204	■	—	Licznik nadal pracuje. Ujemna wartość energii sumarycznej z powodu nieprawidłowych połączeń napięciowych i prądowych.	Sprawdzić połączenia okablowania.
205	—	■	Licznik nadal pracuje. Data i godzina zostały zrestartowane z powodu ostatniej awarii zasilania.	Ustawić datę i godzinę.
206	—	■	Licznik nadal pracuje. Pominięty impuls z powodu nadmiernej częstotliwości impulsów energii na wyjściu.	Ustawić odpowiednie parametry wyjścia impulsowego energii.
207	—	■	Licznik nadal pracuje. Nieprawidłowe działanie wbudowanego zegara.	Zrestartować licznik energii, wyłączając go i włączając ponownie. Jeśli nadal nie ma reakcji, skontaktować się z serwisem firmy Schneider Electric.

sv Använd kapitel 7.4 för att fastställa en diagnoskod när lamporna indikerar ett fel eller en onormal situation.

Diagnoskod	iEM3150	iEM3155	Beskrivning	Möjlig lösning
—	■	■	LCD-displayen visas inte.	Kontrollera och justera skärmens kontrast eller kontakta Schneider-Electrics kundservice.
—	■	■	Knappfel.	Starta om energimätaren genom att stänga av och sätta på den igen. Kontakta Schneider-Electrics kundtjänst om problemet kvarstår.
101, 102	■	■	Mätningen avbryts på grund av internt fel. Visa den totala energiförbrukningen genom att trycka på OK .	Öppna konfigureringsläget och använd Reset Config (återställ konfigurationen) eller kontakta Schneider Electric kundtjänst.
201	■	■	Mätningen fortsätter. Frekvensinställningarna och frekvens-mätningen överensstämmer inte.	Justera frekvensinställningarna i enlighet med nätverkets nominella frekvens.
202	■	■	Mätningen fortsätter. Kabelinställningarna och kabelinmatningen överensstämmer inte.	Ställ in kabelinställningarna i enlighet med kabelinmatningen.
203	■	■	Mätningen fortsätter. Fassekvensbackning.	Kontrollera kabelanslutningarna eller justera kabelinställningarna.
204	■	—	Mätningen fortsätter. Den totala aktiva energin är negativ p.g.a. felaktigspänning och aktuella anslutningar.	Kontrollera kabelanslutningarna.
205	—	■	Mätningen fortsätter. Datum och tid har återställts p.g.a. strömavbrott.	Ställ in datum och tid.
206	—	■	Mätningen fortsätter. Impuls saknas p.g.a. överutmatning av energiimpulsen.	Ställ in lämpliga parametrar för energiimpulsutmatningen.
207	—	■	Mätningen fortsätter. Den interna klockan fungerar inte som den ska.	Starta om energimätaren genom att stänga av och sätta på den igen. Kontakta Schneider Electric kundtjänst om problemet kvarstår.

Komunikace prostřednictvím protokolu modbus / Modbus-kommunikation / Modbus-tiedonsiirto / Modbus kommunikáció / Modbus-communicatie / Modbus-kommunikasjon / Komunikacja Modbus / Modbus-kommunikation

Register number	Description	Size (Int)	Data Type	Units	iEM3150	iEM3155
	Date / Time (DATETIME format)					
1845	Year bit0 - bit6: 0 - 99 (year from 2000 to 2099) bit7 - bit15: reserved	1	UInt16		■	■
1846	Month & Day bit0 - bit4: day bit5 - bit7: weekday bit8 - bit11: month bit12 - bit15: reserved	1	UInt16		■	■
1847	Hour & Minute bit0 - bit5: minutes bit6 - bit7: reserved bit8 - bit12: hour bit13 - bit15: reserved	1	UInt16		■	■
1848	Millisecond	1	UInt16		■	■
	Wiring Setup					
2016	Power System 0 = 1PH2W L-N 1 = 1PH2W L-L 2 = 1PH3W LL with N 3 = 3PH3W 11 = 3PH4W 13 = 1PH4W multi L with N	1	UInt16		■	■
2017	Nominal Frequency	1	UInt16	Hz	■	■
	Energy Pulse Output Setup					
2129	Pulse Duration	1	UInt16	ms		■
2132	Pulse Constant	2	Float32	pulse/kWh		■
	Meter Data					
	Current					
3000	I1: phase 1 current	2	Float32	A	■	■
3002	I2: phase 2 current	2	Float32	A	■	■
3004	I3: phase 3 current	2	Float32	A	■	■
	Voltage					
3020	Voltage L1-L2	2	Float32	V	■	■
3022	Voltage L2-L3	2	Float32	V	■	■
3024	Voltage L3-L1	2	Float32	V	■	■
3028	Voltage L1-N	2	Float32	V	■	■
3030	Voltage L2-N	2	Float32	V	■	■
3032	Voltage L3-N	2	Float32	V	■	■
	Power					
3060	Active Power Total	2	Float32	kW	■	■
3068	Reactive Power Total	2	Float32	kVAR		■
3076	Apparent Power Total	2	Float32	kVA		■
	Power Factor Total					
3084	-2<PF<-1: Quad 2, active power negative, capacitive -1<PF<0: Quad 3, active power negative, inductive 0<PF<1: Quad 1, active power positive, inductive 1<PF<2: Quad 4, active power positive, capacitive	2	Float32		■	■
3110	Frequency	2	Float32	Hz	■	■
	Total Energy					
3204	Total Active Energy Import	4	Int64	Wh	■	■
3208	Total Active Energy Export	4	Int64	Wh		■
3220	Total Reactive Energy Import	4	Int64	VARh		■
3224	Total Reactive Energy Export	4	Int64	VARh		■
	Partial Energy					
3256	Partial Active Energy Import	4	Int64	Wh	■	■
3272	Partial Reactive Energy Import	4	Int64	VARh		■
	Energy by Phase					
3518	Active Energy import Phase 1	4	Int64	Wh	■	■
3522	Active Energy import Phase 2	4	Int64	Wh	■	■
3526	Active Energy import Phase 3	4	Int64	Wh	■	■
3558	Input Metering	4	Int64	(Unit)		■
	Energy by Tariff					
4191	Active Tariff 0: multi tariff disabled 1 - 4: rate A to rate D	1	UInt16			■
4196	Rate A Active Energy Import	4	Int64	Wh		■
4200	Rate B Active Energy Import	4	Int64	Wh		■
4204	Rate C Active Energy Import	4	Int64	Wh		■
4208	Rate D Active Energy Import	4	Int64	Wh		■
	Overload Alarm					
45005	Activated Status Only Bit8 is used: Bit8 = 0, alarm is active Bit8 = 1, alarm is inactive	1	Bitmap			■
45006	Unacknowledged Status Only Bit8 is used: Bit8 = 0, no alarm or last alarm was acknowledged Bit8 = 1, alarm is unacknowledged	1	Bitmap			■

CS

- U = 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
- I_{max} = 63 A
- Provozní teplota: -25 °C...+55 °C (K55)
- IP40 přední panel, IP20 pouzdro
- Kategorie přepětí a měření III, stupeň znečištění 2
- Elektromagnetického prostředí: E2
- Třída mechanického prostředí: M1
- Spotřeba < 10 VA
- Doporučený uťahovací moment svorky:
 - napájení: 16 mm² / 1.8 Nm
 - digitální vstup/výstup: 1.5 mm² / 0.5 Nm (IEM3155)
 - RS-485: 2.5 mm² / 0.5 Nm
- Zobrazení v kWh: 8 + 1 číslic až do 99999999.9
- Kontrolka měřiče: 500 blinknutí/kWh
- Výstup polovodičového relé (IEM3155):
 - 5...40 V~, 50 mA
 - výstupový odpor: 0.1...50 Ω
- Jeden výstup optických vazebních prvků (IEM3155):
 - maximální vstup: 40 V~, 4 mA
 - 0...5 V~ (napětí vypnuto)
 - 11...40 V~ (napětí zapnuto)

fi

- U = 3 x 100 / 173 V~...3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
- I_{max} = 63 A
- Käyttölämpötila: -25 °C...+55 °C (K55)
- IP40-etupaneeli, IP20-suojus
- Jännite- ja mittausluokka III, saastutussaste 2
- Sähkömagneettinen käyttöympäristö: E2
- Mekaaninen käyttöympäristö: M1
- Virrankulutus < 10 VA
- Liittimen suositeltava kiristysmomentti:
 - virta: 16 mm² / 1.8 Nm
 - digitaalitulo/-lähtö: 1.5 mm² / 0.5 N.m (IEM3115)
 - RS-485: 2.5 mm² / 0.5 N.m
- Näyttö: kWh: 8+1 numeroa, enintään 99999999.9
- Mittauksen merkivalo: 500 välähdystä / kWh
- Puolijohteilä toteutetun releen lähtö (IEM3155):
 - 5...40 V~, 50 mA
 - lähtöresistanssi: 0.1...50 Ω
- Optisen haaroittimen tulot (IEM3155):
 - enimmäistulo: 40 V~, 4 mA
 - 0...5 V~ (jännite pois)
 - 11...40 V~ (jännite päällä)

nl

- U = 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20 % 50/60 Hz
- I_{max} = 63 A
- Bedrijfstemperatuur: -25 °C...+55 °C (K55)
- IP40 voorgepaneel, IP20 omkasting
- Overspanning en meting categorie III, vervuilsgraad 2
- Elektromagnetische milieuklasse: E2
- Mechanische milieuklasse: M1
- Verbruik < 10 VA
- Aanbevolen draaimoment voor aansluitpunten:
 - elektrisch: 16 mm² / 1.8 Nm
 - digitale invoer/uitvoer: 1.5 mm² / 0.5 Nm (IEM3155)
 - RS-485: 2.5 mm² / 0.5 Nm
- Display in kWh: 8 + 1 cijfers tot 99999999.9
- Meterindicator: 500 flitsen / kWh
- Eén vaste relaisuitvoer (IEM3155):
 - 5...40 V~, 50 mA
 - uitvoerweerstand: 0.1...50 Ω
- Eén optische koppelinginvoer (IEM3155):
 - maximuinvoer: 40 V~, 4 mA
 - 0...5 V~ (spanning uit)
 - 11...40 V~ (spanning aan)

pl

- U = 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20 % 50/60 Hz
- I_{max} = 63 A
- Temperatura pracy: -25 °C...+55 °C (K55)
- Panel przedni — IP 40, obudowa — IP 20
- Kategoria III przepięcia i pomiaru, stopień 2 zanieczyszczenia
- Klasa środowiska elektromagnetycznego: E2
- Klasa środowiska mechanicznego: M1
- Zużycie energii < 10 VA
- Zalecany moment dokręcania zacisków:
 - zasilanie: 16 mm² / 1.8 Nm
 - wejście/ wyjście cyfrowe: 1.5 mm² / 0.5 Nm (IEM3155)
 - RS-485: 2.5 mm² / 0.5 Nm
- Wyświetlanie w kWh: 8 + 1 cyfr, wartość maks. 99999999.9
- Wskaźnik licznika: 500 błysków / kWh
- Jedno wyjście przekaźnikowe półprzewodnikowe (IEM3155):
 - 5...40 V~, 50 mA
 - rezystancja wyjścia: 0.1...50 Ω
- Jedno wejście optycznie izolowane (IEM3155):
 - maks. obciążenie wejścia: 40 V~, 4 mA
 - 0...5 V~ (brak napięcia)
 - 11...40 V~ (obecność napięcia)
- Zgodny z wymaganiami normy IEC 61131-2 (TYP 1)

- kompatibilni dle směrnice IEC 61131-2 (TYP 1)
- Vnitřní hodiny (IEM3155):
 - na bázi krystalu, chyba v čase < 2.5 s/den (30 ppm) při 25 °C
 - rezerva pomoci SC kondenzátoru, doba rezervy > 3 dny při 25 °C
- Třída přesnosti aktivní energie:
 - třída 1 v souladu s IEC 62053-21 a IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.04 A
 - třída B v souladu se standardem EN 50470-3:
 - I_{max}: 63 A, I_{ref}: 10 A, I_{min}: 0.5 A, I_{st}: 0.04 A
- Třída přesnosti reaktivní energie (IEM3155):
 - třída 2 v souladu se standardem IEC 62053-23 a IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.5 A
- Instalace zařízení IEM3150/IEM3155 do vhodně rozvodné skříně dle pokynů PLSExxxxx (viz www.schneider-electric.com) je v souladu s evropskou směrnicí: o měřicích přístrojích 2004/22/EC

- Standardin IEC 61131-2 mukainen (TYPPI 1)
- Sisäinen kello (IEM3155):
 - kvartskiteinen, aikavihe < 2.5 s/päivä (30 ppm) 25 °C:ssa
 - varmuuskopiointi superkondensaattorilla, varmuuskopiointiaika > 3 päivää 25 °C:ssa
- Päteenergian tarkkuusluokka:
 - luokka 1 noudattaa standardeja IEC 62053-21 ja IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.04 A
 - luokka B noudattaa standardia EN 50470-3:
 - I_{max}: 63 A, I_{ref}: 10 A, I_{min}: 0.5 A, I_{st}: 0.04 A
- Loisenergian tarkkuusluokka (IEM3155):
 - luokka 2 noudattaa standardeja IEC 62053-23 ja IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.05 A
- IEM3150- ja IEM3155-mallien asentaminen sopivaan kojetaulukaappiin PLSExxxxx:n ohjeiden mukaan (Lisätietoja on osoitteessa www.schneider-electric.com) noudattaa eurooppalaista direktiiviä: mittauslaitedirektiivi 2004/22/EY

- IEC 61131-2 compatibel (TYPE 1)
- Interne klok (IEM3155):
 - op kwartskristal gebaseerd, tijdfout < 2.5 s/dag (30 ppm) bij 25 °C
 - back-up door supercondensator, back-up tijd > 3 dagen bij 25 °C
- Actieve energienauwkeurigheidsklasse:
 - klasse 1 volgens IEC 62053-21 en IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.04 A
 - klasse B volgens EN 50470-3:
 - I_{max}: 63 A, I_{ref}: 10 A, I_{min}: 0.5 A, I_{st}: 0.04 A
- Reactive energienauwkeurigheidsklasse (IEM3155):
 - klasse 2 volgens IEC 62053-23 en IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.05 A
- Installatie van de IEM3150/IEM3155 in een geschikte schakelkast op basis van de PLSExxxxx-aanwijzingen (raadpleeg www.schneider-electric.com) voldoet aan de Europese Richtlijn: MID 2004/22/EG

- Wbudowany zegar (IEM3115):
 - kwarcowy, błąd pomiaru czasu < 2.5 s./dzień (30 ppm) przy 25 °C
 - podtrzymanie zasilania zapewnione przez superkondensator, czas podtrzymania > 3 dni przy 25 °C
- Klasa dokładności dla pomiaru energii czynnej:
 - Klasa dokładności:
 - klasa 1 zgodnie z wymaganiami norm IEC 62053-21 oraz IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.04 A
 - klasa B zgodnie z wymaganiami normy EN 50470-3:
 - I_{max}: 63 A, I_{ref}: 10 A, I_{min}: 0.5 A, I_{st}: 0.04 A
- Klasa dokładności dla pomiaru energii biernej (IEM3155):
 - klasa 2 zgodnie z wymaganiami norm IEC 62053-23 oraz IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.05 A
- Montaż IEM3150/IEM3155 w odpowiedniej szafce rozdzielczej, przy zastosowaniu się do instrukcji PLSExxxxx (patrz www.schneider-electric.com) spełnia wymagania dyrektywy europejskiej: 2004/22/EC MID

da

- U = 3 x 100 / 173 V~...3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
- I_{max} = 63 A
- U = 3 x 100 / 173 V~...3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
- I_{max} = 63 A
- Drifttemperatur: -25 °C...+55 °C (K55)
- IP40-frontpanel, IP20-kabinett
- Överspændings- og måle- kategori III, forureningsgrad 2
- Klassificering af elektromagnetisk miljø: E2
- Klassificering af mekanisk miljø: M1
- Forbrug < 10 VA
- Anbefalet tilspændingsmoment for terminaler:
 - Strømtyrke: 16 mm² / 1.8 Nm
 - digital indgang/udgang: 1.5 mm² / 0.5 Nm (IEM3155)
 - RS-485: 2.5 mm² / 0.5 Nm
- Visning i kWh: 8 + 1 cifre op til 99999999.9
- Målerindikator: 500 blink/kWh
- En halvlederrelæudgang (IEM3155):
 - 5...40 V~, 50 mA
 - udgangsmodstand: 0.1...50 Ω
- En optisk koblingsindgang (IEM3155):
 - Maksimal indgang: 40 V~, 4 mA

hu

- U = 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20% 50/60 Hz
- I_{max} = 63 A
- Üzemi hőmérséklet: -25 °C...+55 °C (K55)
- IP40 előlap, IP20 burkolat
- III. túlterhelési és mérési osztály, 2. környezetszennyezési fokozat
- Elektromágneses környezeti osztály: E2
- Mechanikai környezeti osztály: M1
- Fogyasztás < 10 VA
- Kapocs javasolt meghúzási nyomatéka:
 - teljesítmény: 16 mm² / 1.8 Nm
 - digitális bemenet/kimenet: 1.5 mm² / 0.5 Nm (IEM3155)
 - RS-485: 2.5 mm² / 0.5 Nm
- Kijelzés kWh-ban: 8 + 1 digit, 99999999.9-g
- Mérő-visszajelzés: 500 felvilágítás/kWh
- Egy szilárdtestrelé-kimenet (IEM3155):
 - 5...40 V~, 50 mA
 - kimeneti ellenállás: 0.1...50 Ω
- Egy optocsatolt bemenet (IEM3155):
 - legnagyobb bemenet: 40 V~, 4 mA
 - 0...5 V~ (feszültség nincs)
 - 11...40 V~ (feszültség van)

no

- U = 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20 % 50/60 Hz
- I_{max} = 63 A
- Drifttemperatur: -25 °C...+55 °C (K55)
- IP40-frontpanel, IP20-kabinett
- Överspennning og måling kategori III, forureningsgrad 2
- Elektromagnetisk miljøklasse: E2
- Mekanisk miljøklasse: M1
- Forbruk < 10 VA
- Anbefalt tiltrekingsmoment for terminal:
 - strøm: 16 mm² / 1.8 Nm
 - digital inndata/utdata: 1.5 mm² / 0.5 Nm (IEM3155)
 - RS-485: 2.5 mm² / 0.5 Nm
- Vis i kWh: 8 + 1 siffer opptil 99999999.9
- Målerindikator: 500 blink/kWh
- En utgang for halvlederrelé (IEM3155):
 - 5...40 V~, 50 mA
 - utgangsmotstand: 0.1...50 Ω
- En optisk koblingsinngang (IEM3155):
 - maksimum inngang: 40 V~, 4 mA
 - 0...5 V~ (spenning av)
 - 11...40 V~ (spenning på)

sv

- U = 3 x 100 / 173 V~...3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~...3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
- I_{max} = 63 A
- Drifttemperatur: -25 °C...+55 °C (K55)
- IP40-frontpanel, IP20-hölje
- Överspänning och mät- kategori III, förureningsgrad 2
- Elektromagnetisk miljöklass: E2
- Mekanisk miljöklass: M1
- Förbrukning < 10 VA
- Rekommenderat åtdragningsmoment för anslutningen:
 - effekt: 16 mm² / 1.8 Nm
 - digital inmatning/utmatning: 1.5 mm² / 0.5 Nm (IEM3155)
 - RS-485: 2.5 mm² / 0.5 Nm
- Visa i kWh: 8 + 1 siffer upp till 99999999.9
- Mätarlampa: 500 blinkningar/kWh
- En halvledarreläutmatning (IEM3155):
 - 5...40 V~, 50 mA
 - utmatningsmotstånd: 0.1...50 Ω
- En optisk kopplingsinmatning (IEM3155):
 - maximal inmatning: 40 V~, 4 mA
 - 0...5 V~ (spänning av)
 - 11...40 V~ (spänning på)

- 0...5 V~ (spænding fra)
- 11...40 V~ (spænding til)
- IEC 61131-2-kompatibel (TYPE 1)
- Intern ur (IEM3155):
 - baseret på kvartskrystal, tidsfejl < 2.5 s/dag (30 ppm) ved 25 °C
 - backup med superkondensator, backup-tid > 3 dage ved 25 °C
- Nøjagtighedsklasse for aktiv energi:
 - klasse 1 overholder IEC 62053-21 og IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.04 A
 - klasse B overholder standard EN 50470-3:
 - I_{max}: 63 A, I_{ref}: 10 A, I_{min}: 0.5 A, I_{st}: 0.04 A
- Nøjagtighedsklasse for reaktiv energi (IEM3155):
 - klasse 2 overholder IEC 62053-23 og IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.05 A
- Installation af IEM3150/IEM3155 i et egnet afbryderskab i henhold til PLSExxxxx-instruktionerne (se www.schneider-electric.com) overholder EU-direktivet om måleinstrumenter: 2004/22/EF.

- IEC 61131-2 kompatibelis (1. típus)
- Belső óra (IEM3155):
 - kvartzkristály alapú, időhiba < 2.5 s/nap (30 ppm) 25 °C-nál
 - tartalék extra kapacitás, tartalékidő > 3 nap 25 °C-nál
- Hatásos teljesítmény pontossági osztálya:
 - 1-es pontossági osztály, az EN 62053-21 és az IEC 61557-12 szerint (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.04 A
 - B pontossági osztály, az EN 50470-3 szabvány szerint:
 - I_{max}: 63 A, I_{ref}: 10 A, I_{min}: 0.5 A, I_{st}: 0.04 A
- Meddő teljesítmény pontossági osztálya (IEM3155):
 - 2. pontossági osztály, amely megfelel az IEC 62053-23 és az IEC 61557-12 szabvány (PMD DD) előírásainak:
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.05 A
- Az IEM3150/IEM3155 felszerelése alkalmas kapcsolószekrényben a PLSExxxxx utasítások szerint (lásd www.schneider-electric.com) megfelel a következő európai irányelvnek: MID 2004/22/EK

- IEC 61131-2-kompatibel (TYPE 1)
- Intern klokke (IEM3155):
 - kvartskrystallbaseret, tidsfeil < 2.5 s/dag (30 ppm) ved 25 °C
 - reservetid fra superkondensator, reservetid > 3 dager ved 25 °C
- Nøyaktighetsklasse for aktiv energi:
 - klasse 1 i samsvar med IEC 62053-21 og IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.04 A
 - klasse B i samsvar med EN 50470-3:
 - I_{max}: 63 A, I_{ref}: 10 A, I_{min}: 0.5 A, I_{st}: 0.04 A
- Nøyaktighetsklasse for reaktiv energi (IEM3155):
 - klasse 2 i samsvar med IEC 62053-23 og IEC 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.05 A
- Installasjon av IEM3150/IEM3155 i et hensiktsmessig koblingsstavlekabinett i henhold til instruksjonene PLSExxxxx (se www.schneider-electric.com) samsvarer med europeisk direktiv: MID 2004/22/EC

- Överensstämmer med IEC-standarden 61131-2 (TYP 1)
- Intern klokka (IEM3155):
 - kvartskristall, tidsfel < 2.5 s/dag (30 ppm) vid 25 °C
 - uppbäckning av superkondensator, uppbäckningstid > 3 dagar vid 25 °C
- Precisionsklass för aktiv energi:
 - klass 1, i överensstämmelse med IEC-standarderna 62053-21 och 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.04 A
 - klass B i överensstämmelse med SS-EN 50470-3:
 - I_{max}: 63 A, I_{ref}: 10 A, I_{min}: 0.5 A, I_{st}: 0.04 A
- Precisionsklass för reaktiv energi (IEM3155):
 - klass 2 som överensstämmer med IEC-standarderna 62053-23 och 61557-12 (PMD DD):
 - I_{max}: 63 A, I_b: 10 A, I_{st}: 0.05 A
- Installation av IEM3150/IEM3155 i ett lämpligt kopplingskåpi enligt PLSExxxxx-anvisningarna (se www.schneider-electric.com) överensstämmer med EU-direktivet om mätinstrument 2004/22/EG

Bezpečnostní pokyny / Sikkerhedsanvisninger / Turvaohjeet / Biztonsági óvintézkedések / Veiligheidsinstructies / Sikkerhetsforskrifter / Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa / Säkerhetsinstruktioner

CS

Bezpečnostní symboly a hlášení

Před montáží, používáním a prováděním servisu nebo údržby zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny a dobře se vizuálně seznámte se zařízením.

Výstražný bezpečnostní symbol

Toto je výstražný symbol. Varuje vás před nebezpečím možného zranění – pečlivě si přečtěte veškeré pokyny, které jsou u tohoto symbolu v příručce uvedeny. Aby nedošlo ke zranění nebo úmrtí, dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, které jsou u tohoto symbolu v příručce uvedeny.

Vymezení odpovědnosti

Uživatel musí na vlastní odpovědnost zajistit, aby jmenovité charakteristiky zařízení odpovídaly jeho použití. Uživatel se musí na vlastní odpovědnost seznámit s pokyny pro ovládání a montáž zařízení před jeho uvedením do provozu nebo před provedením údržby a musí tyto pokyny dodržovat. Nedodržení těchto pokynů může negativně ovlivnit provoz zařízení a může ohrozit osoby a majetek.



fi

Turvamerkit ja -viestit

Lue nämä ohjeet ja tutustu laitteistoon huolellisesti ennen laitteen asennusta, käyttöä, huoltoa tai ylläpitoa.

Varoitukset

Tämä on varoitusmerkintä. Sen tarkoitus on varoittaa mahdollisesta loukkaantumisvaarasta; tutustu tällöin käyttöohjeeseen.

Noudata kaikkia tämän merkinnän yhteydessä olevia turvallisuusohjeita tapaturman tai hengenvaaran välttämiseksi.

Vastuunrajoitus

On käyttäjän vastuulla tarkistaa, että laitteen ominaisuudet vastaavat sen aiottua käyttötarkoitusta. Käyttäjän on tutustuttava laitteen käyttö- ja asennusohjeisiin ennen sen käyttöönottoa ja noudatettava niitä käytön aikana. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa laitteen toimintaan ja aiheuttaa tapaturmavaaran.



nl

Veiligheidssymbolen en -berichten

Lees deze instructies aandachtig en bestudeer de apparatuur zodat u er bekend mee bent voordat u haar probeert te installeren, bedienen of onderhouden.

Veiligheidswaarschuwing

Dit is het symbool voor een veiligheidswaarschuwing. Het verwittigt de gebruiker van het risico op lichamelijke letsels en nodigt hem/haar uit om de handleiding te raadplegen. Volg alle veiligheidsinstructies bij dit symbool in de handleiding nauwgezet om enig risico op letsels of de dood te vermijden.

Beperkte aansprakelijkheid

De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om te controleren of de nominale eigenschappen van de apparatuur geschikt zijn voor de toepassing. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om de bedienings- en installatiehandleiding van de apparatuur te lezen voordat hij/zij deze probeert te gebruiken of onderhouden. Als deze vereisten niet worden nageleefd, kan de goede werking van de apparatuur worden verhinderd en kunnen personen en eigendom gevaar lopen.



pl

Znaki i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie niniejsze zalecenia i zapoznaj się z urządzeniem, zanim przystąpisz do jego instalacji, obsługi, serwisowania lub konserwacji.

Ostrzeżenie

To jest symbol ostrzeżenia. Ostrzega użytkownika przed sytuacjami, które mogą prowadzić do uszkodzenia ciała i nakazuje zapoznanie się z instrukcją. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji opatrzonych tym symbolem, aby nie dopuścić do uszkodzenia ciała lub śmiertelnego wypadku.

Ograniczona odpowiedzialność

Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie, czy właściwości znamionowe urządzenia są odpowiednie do celu, w którym ma być użyte. Użytkownik ma obowiązek przeczytania instrukcji obsługi i montażu urządzenia przed jego uruchomieniem lub rozpoczęciem prac konserwacyjnych oraz ich przestrzegania. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może niekorzystnie wpłynąć na pracę urządzenia i stwarzać zagrożenie dla ludzi i mienia.



da

Sikkerhedssymboler og -meddelelser

Læs disse anvisninger omhyggeligt, og se på udstyret, så du lærer enheden at kende, før du prøver at installere, betjene eller udføre vedligeholdelsesarbejde på den.

Advarsel

Dette er advarselssymbolet. Det bruges til at advare dig om eventuelle farer for personskader og fortæller dig, at du bør se i brugervejledningen. Iagttag alle sikkerhedsanvisninger efter dette symbol i brugervejledningen for at undgå mulige personskader eller dødsulykker.

Begrænset ansvar

Brugeren er ansvarlig for at kontrollere, at de anførte egenskaber for enheden er velegnede til anvendelsesområdet. Brugeren er ansvarlig for at læse og iagttage betjenings- og installationsanvisningerne til enheden før ibrugtagning eller vedligeholdelse. Hvis disse anvisninger ikke iagttages, kan det påvirke enhedens drift og udgøre en fare for personer og materiel.



hu

Biztonsági címkék és üzenetek

Mielőtt a berendezést beüzemelné, működtetné, javítaná vagy karbantartaná, olvassa el figyelmesen az alábbi instrukciókat, és vegye szemügyre a berendezést.

Figyelmeztetés

Ez a szimbólum veszélyhelyzetekre figyelmeztet. Célja, hogy felhívja a figyelmet az esetleges balesetveszélyekre, melyeket a felhasználói kézikönyvben szereplő instrukciók betartásával kerülhet el. A személyi sérülések és halálos balesetek elkerülése érdekében mindig kövesse a szimbólum után található instrukciókat.

Korlátozott felelősségvállalás

A felhasználó felelőssége annak ellenőrzése, hogy a berendezés névleges paraméterei lehetővé teszik-e az alkalmazását. Szintén a felhasználó felelőssége, hogy a berendezés beüzemelése és karbantartása előtt elolvassa és betartsa a működtetéssel és beüzemeléssel kapcsolatos instrukciókat. A vonatkozó instrukciók figyelmen kívül hagyása a berendezés üzemzavarát eredményezheti, és személyi sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.



no

Sikkerhetssymboler og -meldinger

Les disse forskriftene nøye og se på utstyret for å gjøre deg kjent med innretningen før du forsøker å installere, betjene, reparere eller vedlikeholde det.

Sikkerhetsvarsel

Dette er symbolet for sikkerhetsvarsel. Det brukes for å varsle deg om potensiell fare for personlig skade og å anmode deg til å slå opp i brukerhåndboken. Følg alle sikkerhetsforskriftene som kommer etter dette symbolet for å unngå mulige personskader eller dødsfall.

Begrenset ansvar

Brukeren er ansvarlig for å sjekke at utstyrets oppgitte egenskaper er egnet for dets bruk. Brukeren er ansvarlig for å lese og å følge utstyrets drifts- og installasjonsinstruksjoner før han/hun forsøker å sette det i drift eller vedlikeholde det. Om disse instruksjonene ikke følges kan utstyrets funksjon påvirkes og utgjøre en fare for mennesker og eiendom.



sv

Säkerhetssymboler och -meddelanden

Läs instruktionerna noga och inspektera utrustningen så att du lär känna den innan du försöker installera, använda, serva eller underhålla den.

Säkerhetsvarning

Det här är en säkerhetsvarningsymbol. Den används för att varna dig om potentiella risker för personskador och uppmana dig att läsa bruksanvisningen. Följ alla säkerhetsinstruktioner som följer efter symbolen i bruksanvisningen för att undvika eventuella skador och dödsfall.

Ansvarsbegränsning

Det är användarens ansvar att kontrollera att utrustningens angivna egenskaper passar för dess användningsområde. Det är även användarens ansvar att läsa och följa användar- och installationsinstruktionerna innan utrustningen sätts i drift eller underhålls. Om instruktionerna inte följs kan utrustningens funktioner påverkas och utgöra en fara för människor och egendom.



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323

F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.schneider-electric.com

施耐德电气生产工厂

无锡普洛菲斯电子有限公司

江苏省无锡市汉江路20号

中国客服电话: 400 810 1315

S1B62908-00

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.

As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

© 02-2012 Schneider Electric - All rights reserved.